

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Ιανουαρίου 2004

σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος δράσης για την προώθηση της συμμετοχής του ευρωπαίου πολίτη στα κοινά (Συμμετοχή του πολίτη)

(2004/100/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συνθήκη θεσπίζει ιθαγένεια της Ένωσης, η οποία συμπληρώνει και δεν αντικαθιστά την εθνική ιθαγένεια, και η οποία προωθείται τηρουμένης της επικουρικότητας.
- (2) Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη έχουν ιδίως ως στόχους την προώθηση της απασχόλησης, τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας, την κατάλληλη κοινωνική προστασία, την ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων που θα επιτρέψουν ένα υψηλό και διαρκές επίπεδο απασχόλησης και την καταπολέμηση του αποκλεισμού.
- (3) Η αποτελεσματική και ενιαία εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου αποτελεί νέα προτεραιότητα, απαραίτητη για την καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Τάμπερε, στις 15 και 16 Οκτωβρίου 1999, υπογράμμισε ότι ένας χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης θα πρέπει να βασίζεται στις αρχές της διαφάνειας και του δημοκρατικού ελέγχου, συμπεριλαμβανομένου του ανοιχτού διαλόγου με την κοινωνία των πολιτών όσον αφορά τους στόχους και τις αρχές του χώρου αυτού. Η Ένωση των Συμβουλίων Επικρατείας και των Ανωτάτων Διοικητικών Δικαστηρίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης προωθεί την ανταλλαγή ιδεών και εμπειριών για τα θέματα αυτά και συντονίζει και μεταφέρει στους πολίτες τις δικαστικές αποφάσεις των Συμβουλίων Επικρατείας σχετικά με το κοινωνικό δίκαιο.

- (4) Στο ψήφισμα της 15ης Απριλίου 1988 <sup>(2)</sup>, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκτιμά αναγκαίο να καταβληθεί μια σημαντική προσπάθεια για να ισχυροποιηθούν οι σχέσεις μεταξύ των πολιτών των διαφόρων κρατών μελών και αναφέρει ότι η συγκεκριμένη υποστήριξη των κοινοτικών οργάνων στην ανάπτυξη της αδελφοποίησης κοινοτήτων ή πόλεων στα διάφορα κράτη μέλη, είναι τόσο δικαιολογημένη όσο και ευκαία.
- (5) Στη δήλωση 23, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη Νίκαια τον Δεκέμβριο του 2000, αναγνωρίζει την ανάγκη βελτίωσης και παρακολούθησης της δημοκρατικής νομιμότητας και διαφάνειας της Ένωσης και των οργάνων της, προκειμένου να επιτευχθεί η μεγαλύτερη προσέγγισή τους με τους πολίτες των κρατών μελών. Η Ατζέντα Κοινωνικής Πολιτικής, η οποία εγκρίθηκε στη Νίκαια, βασίζεται σε μια νέα μορφή διακυβέρνησης στην οποία ο ρόλος του διαλόγου με την κοινωνία των πολιτών προβάλλεται ως βασικό στοιχείο για την προώθηση της συνεργασίας με την κοινωνία των πολιτών. Η Ατζέντα προβλέπει ότι οι μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ), όπως η πλατφόρμα των ευρωπαϊκών ΜΚΟ του κοινωνικού τομέα, συμμετέχουν ενεργά στην εξέλιξη των πολιτικών για την κοινωνική ενσωμάτωση και την ισότητα ευκαιριών για όλους.
- (6) Η δήλωση του Λάκεν, η οποία προσαρτάται στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, της 14ης και 15ης Δεκεμβρίου 2001, υπογραμμίζει ότι μια από τις κύριες προκλήσεις που πρέπει να αντιμετωπίσει η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι να επιτύχει την προσέγγιση μεταξύ των πολιτών και του ευρωπαϊκού εγχειρήματος, καθώς και των ευρωπαϊκών οργάνων.
- (7) Τα κονδύλια Α-321, Α-3020, Α-3021, Α-3024, Α-3026, Α-3036 και Β3-305 του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2003 και για τα προηγούμενα οικονομικά έτη απέδειξαν την αποτελεσματικότητά τους στην προώθηση σταθερού διαλόγου με τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και με την τοπική αυτοδιοίκηση σχετικά με την ευρωπαϊκή οικοδόμηση.

<sup>(1)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 20 Νοεμβρίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 122 της 9.5.1988, σ. 38.

- (8) Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει την πεποίθησή του ότι είναι αναγκαίο να εξακολουθήσουν να προωθούνται οι αδελφοποιήσεις πόλεων, λόγω του σημαντικού ρόλου που μπορούν να διαδραματίσουν κατά την ενίσχυση της ταυτότητας του πολίτη και της αλληλοκατανόησης των ευρωπαϊκών λαών. Τονίζει δε ότι, στα πλαίσια του πολυετούς προγράμματος, θα πρέπει να διασφαλισθεί επαρκής προϋπολογισμός και συνεχής προώθηση των αδελφοποιήσεων πόλεων, με τη μορφή που ζητεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κάθε χρόνο στο πλαίσιο της διαδικασίας του προϋπολογισμού. Υπογραμμίζει επίσης ότι είναι απολύτως αναγκαίο τόσο η διαδικασία αίτησης όσο και η διαχείριση των προγραμμάτων αδελφοποίησης πόλεων να είναι κατανοητές και να προσεγγίζουν τον πολίτη.
- (9) Στην Ένωση «η Ευρώπη μας» συμμετέχουν, με τη μορφή ομάδας μελέτης και έρευνας, προσωπικότητες που αντιπροσωπεύουν την ευρωπαϊκή κοινωνία, τον πολιτικό, κοινωνικό, οικονομικό και επιστημονικό κόσμο, ούτως ώστε η ομάδα αυτή να αποτελεί ένα σταυροδρόμι προβληματισμού και ιδεών που προωθούν μια στενότερη Ευρωπαϊκή Ένωση. Επιδιώκει έτσι ένα σκοπό γενικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος.
- (10) Τα ιδρύματα Jean Monnet και Robert Schuman αποτελούν χώρους συνάντησης των πολιτών και αποσκοπούν στη γνωριμία των πολιτών με τις πρώτες ενέργειες και τους φορείς της ευρωπαϊκής οικοδόμησης στο πλαίσιο όπου έζησαν και εργάστηκαν δύο από τους ιδρυτές της Ευρώπης, καθώς και στην πληροφόρηση για την Ευρώπη του σήμερα και του αύριο. Οι οργανισμοί αυτοί επιδιώκουν επομένως ένα σκοπό γενικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος.
- (11) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για τους Πρόσφυγες και τους Εξοριστούς εκπροσωπεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση τις οργανώσεις προσφύγων και εκτοπισθέντων προωθώντας τις αρχές και τις πολιτικές που εγγράφονται στους στόχους της συνθήκης σχετικά με ζητήματα που αφορούν το άσυλο και την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού.
- (12) Ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>(1)</sup>, στο εξής «δημοσιονομικός κανονισμός», επιβάλλει τη θέσπιση βασικής πράξης για να καλύψει αυτές τις υφιστάμενες δράσεις στήριξης.
- (13) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή ανέλαβαν, κατά το χρόνο της έγκρισης του δημοσιονομικού κανονισμού, να επιτύχουν τον στόχο της θέσης σε ισχύ αυτής της βασικής πράξης από το οικονομικό έτος 2004. Η Επιτροπή δεσμεύθηκε να λάβει υπόψη της τις παρατηρήσεις που εγγράφονται στον προϋπολογισμό στα πλαίσια της εκτέλεσης.
- (14) Η διοργανική δήλωση της 24ης Νοεμβρίου 2003 σχετικά με τις βασικές πράξεις για τη χορήγηση επιδοτήσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής ορίζει, κατ' εξαίρεση, μεταβατικές ρήτρες σχετικά με την περίοδο επιλεξιμότητας των δαπανών για το πρόγραμμα.
- (15) Η διοργανική αυτή δήλωση ορίζει επίσης μεταβατικά μέτρα όσον αφορά τις επιδοτήσεις βάσει του μέρους 2 του προγράμματος για τα έτη 2004 και 2005.
- (16) Θα πρέπει να προβλεφθεί μια γεωγραφική κάλυψη του προγράμματος, η οποία να επεκτείνεται στα προσχωρούντα κράτη μέλη και, ενδεχομένως, για ορισμένες δράσεις, στις χώρες ΕΖΕΣ/ΕΟΧ, καθώς και στις υποψήφιες χώρες.
- (17) Ένα ποσό δημοσιονομικής αναφοράς, κατά την έννοια του σημείου 34 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού<sup>(2)</sup>, εγγράφεται στην παρούσα απόφαση για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, χωρίς να θίγονται οι αρμοδιότητες της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, όπως καθορίζονται από τη συνθήκη.
- (18) Τυχόν μη κοινοτική χρηματοδότηση, από κρατικούς πόρους, πρέπει να τηρεί τα άρθρα 87 και 88 της συνθήκης.
- (19) Οι οντότητες των οποίων οι δράσεις δεν συνάδουν προς τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της στους τομείς της δημόσιας τάξης και της δημόσιας ασφάλειας, θα πρέπει να αποκλείονται από τα οφέλη του προγράμματος.
- (20) Η ενίσχυση που παρέχεται βάσει της παρούσας απόφασης θα πρέπει να συμβιβάζεται απολύτως προς τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

#### Άρθρο 1

#### Στόχος του προγράμματος

1. Η παρούσα απόφαση θεσπίζει κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για τη στήριξη των φορέων που δρουν στον τομέα της ενεργού συμμετοχής του ευρωπαίου πολίτη στα κοινά και για την προώθηση δράσεων στον τομέα αυτόν.

Το πρόγραμμα έχει τους ακόλουθους στόχους:

- α) να προωθήσει και να διαδώσει τις αξίες και τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- β) να συμβάλλει στην προσέγγιση των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των οργάνων της και να ενθαρρύνει τους πολίτες να αναλαμβάνουν τακτικότερες επαφές με τα όργανα·
- γ) να συνδέσει στενά τους πολίτες με τους προβληματισμούς και τις συζητήσεις για την οικοδόμηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1· συμφωνία όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2003/429/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 147 της 14.6.2003, σ. 25).

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

δ) να εντείνει τις σχέσεις και τις ανταλλαγές μεταξύ πολιτών από τις χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα, κυρίως μέσω της αδελφοποίησης πόλεων·

ε) να ενθαρρύνει τις πρωτοβουλίες των φορέων που συμμετέχουν στην προώθηση της ενεργού και συλλογικής συμμετοχής του πολίτη στα κοινά.

2. Οι δραστηριότητες που στηρίζονται από το πρόγραμμα αποσκοπούν στη στήριξη της λειτουργίας και στην προώθηση των δράσεων των φορέων που επιδιώκουν τους στόχους του προγράμματος σύμφωνα με τα κριτήρια που προσδιορίζονται στο παράρτημα.

3. Το πρόγραμμα εφαρμόζεται για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2004 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

## Άρθρο 2

### Πρόσβαση στο πρόγραμμα

Οι φορείς που πληρούν τις απαιτήσεις του παραρτήματος είναι επιλέξιμοι να τύχουν κοινοτικής επιδότησης για δράση.

Η σχετική δράση πρέπει να είναι σύμφωνη με τις αρχές στις οποίες στηρίζεται η κοινοτική δραστηριότητα στον τομέα της ενεργού συμμετοχής του πολίτη στα κοινά.

Για να δικαιούται επιδότησης λειτουργίας στο πλαίσιο του μόνιμου προγράμματος εργασίας οργανισμού που επιδιώκει στόχο γενικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος στον τομέα της ενεργού συμμετοχής του πολίτη στα κοινά ή στόχο που εγγράφεται στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα αυτό, οι φορείς πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις του παραρτήματος και να διαθέτουν δομή που να τους επιτρέπει να αναλαμβάνουν δράσεις με ενδεχόμενο αντίκτυπο σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

## Άρθρο 3

### Συμμετοχή των υπό ένταξη κρατών, των χωρών ΕΟΧ/ΕΖΕΣ και των χωρών που είναι υποψήφια για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Στις δράσεις που αναλαμβάνονται δυνάμει του προγράμματος μπορούν να συμμετέχουν φορείς εγκατεστημένοι:

α) στα προσχωρούντα κράτη που υπέγραψαν τη συνθήκη προσχώρησης στις 16 Απριλίου 2003·

β) στις χώρες ΕΟΧ/ΕΖΕΣ, σύμφωνα με τους όρους της συμφωνίας ΕΟΧ·

γ) στη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, σύμφωνα με όρους συμμετοχής οι οποίοι θα καθορισθούν βάσει των ευρωπαϊκών συμφωνιών, των πρόσθετων πρωτοκόλλων τους και των αποφάσεων των αντίστοιχων Συμβουλίων Σύνδεσης·

δ) στην Τουρκία της οποίας οι όροι συμμετοχής θα καθορισθούν με τη συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τουρκίας για τις γενικές αρχές για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Τουρκίας στα κοινοτικά προγράμματα (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 61 της 2.3.2002, σ. 29.

## Άρθρο 4

### Επιλογή των δικαιούχων

1. Οι επιδοτήσεις λειτουργίας σε μόνιμο πρόγραμμα εργασίας ενός φορέα που επιδιώκει στόχο γενικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος στον τομέα της ενεργού συμμετοχής του πολίτη στα κοινά ή στόχο ο οποίος εγγράφεται στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα αυτόν, χορηγείται σύμφωνα με τα συνολικά κριτήρια που αναφέρονται στο παράρτημα.

2. Οι επιδοτήσεις για δράσεις που προβλέπονται στο πρόγραμμα χορηγούνται σύμφωνα με τα συνολικά κριτήρια που αναφέρονται στο παράρτημα. Η επιλογή των δράσεων γίνεται με πρόσκληση για την υποβολή προτάσεων.

## Άρθρο 5

### Χορήγηση της επιδότησης

Οι επιδοτήσεις στο πλαίσιο των διαφόρων δράσεων του προγράμματος χορηγούνται σύμφωνα με τις διατάξεις που αναφέρονται στο οικείο μέρος του παραρτήματος.

## Άρθρο 6

### Δημοσιονομικές διατάξεις

Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος για το διάστημα 2004-2006 είναι 72 εκατομμύρια ευρώ.

Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

## Άρθρο 7

### Παρακολούθηση και αξιολόγηση

Το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2007, η Επιτροπή υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την υλοποίηση των στόχων του προγράμματος. Η έκθεση αυτή βασίζεται, μεταξύ άλλων, σε εξωτερική έκθεση αξιολόγησης που πρέπει να είναι διαθέσιμη το αργότερο ως το τέλος του 2006 και η οποία αξιολογεί τουλάχιστον τη γενική συνάφεια και συνοχή του προγράμματος, την αποτελεσματικότητα της εκτέλεσής του (προετοιμασία, επιλογή, εκτέλεση των δράσεων) και τη γενική και επί μέρους αποτελεσματικότητα των διαφόρων δράσεων από την άποψη της επίτευξης των στόχων που καθορίζονται στο άρθρο 1 και στο παράρτημα.

## Άρθρο 8

### Τελικές διατάξεις

Για τις επιδοτήσεις που χορηγούνται το 2004 δυνάμει των τμημάτων 1 και 2 του παραρτήματος, θα είναι δυνατόν η περίοδος επιλεξιμότητας των δαπανών να αρχίσει την 1η Ιανουαρίου 2004, υπό τον όρο ότι οι δαπάνες δεν προηγούνται της ημερομηνίας κατά την οποία υποβλήθηκε η αίτηση επιδότησης ή της ημερομηνίας έναρξης του δημοσιονομικού έτους του δικαιούχου.

Για τις επιδοτήσεις αυτές, κατ' εξαίρεση, οι συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 112 παράγραφος 2 του δημοσιονομικού κανονισμού μπορούν να υπογραφούν το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2004.

## Άρθρο 9

**Έναρξη παραγωγής αποτελεσμάτων**

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να παράγει αποτελέσματα την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2004.

Βρυξέλλες, 26 Ιανουαρίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. COWEN

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## 1. Δραστηριότητες για τις οποίες παρέχεται υποστήριξη

Ο γενικός στόχος που καθορίζεται στο άρθρο 1 αποσκοπεί στην ενίσχυση των δραστηριοτήτων στον τομέα της ενεργού συμμετοχής του ευρωπαίου πολίτη στα κοινά προωθώντας τις δράσεις και τη λειτουργία των φορέων που εργάζονται στον τομέα αυτόν.

Η υποστήριξη αυτή λαμβάνει μία από τις ακόλουθες δύο μορφές επιδότησης:

- είτε επιδότηση για τη λειτουργία που αποσκοπεί στη συγχρηματοδότηση των δαπανών οι οποίες συνδέονται με το μόνιμο πρόγραμμα εργασίας ενός φορέα που επιδιώκει σκοπούς γενικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος στον τομέα της ενεργού συμμετοχής του ευρωπαίου πολίτη στα κοινά ή στόχο που εγγράφεται στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα αυτόν (μέρη 1 και 2),
- είτε επιδότηση για τη συγχρηματοδότηση συγκεκριμένης δράσης στον τομέα αυτόν (μέρος 3).

Οι δράσεις φορέων της κοινωνίας των πολιτών και άλλων φορέων, όπως η τοπική αυτοδιοίκηση και οι οργανισμοί της σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον τομέα της ενεργού συμμετοχής του πολίτη στα κοινά, οι οποίες μπορούν να συμβάλλουν στην ενίσχυση και στην αποτελεσματικότητα της κοινοτικής δράσης, είναι ιδίως:

- δράσεις πολυεθνικής συνεργασίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο,
- συναντήσεις και συζητήσεις μεταξύ πολιτών για θέματα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, όπως οι αξίες, οι στόχοι, οι αρμοδιότητες, οι πολιτικές και τα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- ανεπίσημα σχέδια προβληματισμού, εκπαίδευσης και κατάρτισης,
- δράσεις υπέρ της συμμετοχής και της πρωτοβουλίας των πολιτών,
- ανταλλαγές μεταξύ πολιτών και των οργανώσεών τους,
- διάδοση των πληροφοριών για την κοινοτική δράση,
- προπαρασκευή, υποστήριξη και αξιολόγηση των επιδοτούμενων δράσεων.

Οι κυριότερες δραστηριότητες της πλατφόρμας των ευρωπαϊκών ΜΚΟ του κοινωνικού τομέα είναι οι εξής:

- η συμβολή στη διαμόρφωση των πολιτικών της ΕΕ για θέματα κοινού ενδιαφέροντος για τα μέλη της, ιδίως σχετικά με τα κοινωνικά δικαιώματα, τις πολιτικές και τα κοινωνικά προγράμματα της ΕΕ και με τον κοινωνικό διάλογο,
- η πληροφόρηση των μελών τους για την εξέλιξη της κοινοτικής πολιτικής που τα αφορά, η διευκόλυνση της διαδικασίας του διαλόγου και η διαβούλευση των μελών τους με τα όργανα της ΕΕ και, μέσω των μελών τους, η μεταφορά αυτών των δραστηριοτήτων σε εθνική κλίμακα,
- η προώθηση του διαλόγου με άλλες ομάδες που ασχολούνται με θέματα κοινού ενδιαφέροντος (κοινωνικοί εταίροι, άλλες ευρωπαϊκές ομάδες ΜΚΟ, ΜΚΟ στις υποψήφιες χώρες, κ.λπ.),
- η ενίσχυση των ΜΚΟ του κοινωνικού τομέα στην ΕΕ και στις υποψήφιες χώρες, ιδίως μέσω της ανταλλαγής εμπειριών, πρακτικών και πληροφοριών μεταξύ των μελών της πλατφόρμας.

Οι κυριότερες δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για τους Πρόσφυγες και τους Εξοριστούς είναι οι εξής:

- η εκπροσώπηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση των οργανώσεων των προσφύγων, των αιτούντων άσυλο και των εκτοπισθέντων,
- ο συντονισμός των θέσεων των μελών τους ως προς την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- η μετάδοση πληροφοριών για τους πρόσφυγες, τους αιτούντες άσυλο και τους εκτοπισθέντες από και προς τα ευρωπαϊκά όργανα,
- η μετάδοση πληροφοριών από Ευρωπαϊκή Ένωση προς τα εθνικά συμβούλια προσφύγων και τις μη κυβερνητικών οργανώσεων,
- η συμβολή στην ανταλλαγή πληροφοριών και ορθών πρακτικών,
- δραστηριότητες συζήτησης και προβληματισμού για τους πρόσφυγες, τους αιτούντες άσυλο και τους εκτοπισθέντες στην Ευρώπη και για τη δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπέρ των προσώπων αυτών,
- η ευαισθητοποίηση της ευρωπαϊκής κοινής γνώμης μέσω του δικτύου των οργανώσεων μελών,
- προώθηση της συμμετοχής και της πρωτοβουλίας των προσφύγων, των αιτούντων άσυλο και των εκτοπισθέντων.

Η Ένωση Συμβουλίων Επικρατείας και Ανώτατων Διοικητικών Δικαστηρίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει ως στόχο την προώθηση του συντονισμού και τη μεταφορά στους πολίτες των δικαστικών αποφάσεων των Συμβουλίων Επικρατείας και των Ανώτατων Διοικητικών Δικαστηρίων σχετικά με το κοινοτικό δίκαιο, καθώς και την προώθηση κοινών τεχνικών μεταφορών και εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου σε εθνική κλίμακα.

Το πρόγραμμα καλύπτει επίσης τις δράσεις της Επιτροπής που αφορούν τη δημιουργία, την προώθηση και τη διαχείριση των «εργαστηρίων ιδεών» που δρουν στον τομέα της ενεργού συμμετοχής των πολιτών στα κοινά και της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, καθώς και τη διοργάνωση σχετικών εκδηλώσεων.

## 2. Υλοποίηση των δραστηριοτήτων για τις οποίες παρέχεται υποστήριξη

2.1. Οι δραστηριότητες που διεξάγονται από τους φορείς οι οποίοι είναι επιλέξιμοι για κοινοτική χρηματοδότηση βάσει του προγράμματος, εμπίπτουν σε έναν από τους ακόλουθους τομείς:

2.1.1. Μέρος 1: μόνιμα προγράμματα εργασίας των ακόλουθων φορέων, οι οποίοι επιδιώκουν στόχο γενικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος στον τομέα της ενεργού συμμετοχής του ευρωπαϊού πολίτη στα κοινά:

- Ένωση «η Ευρώπη μας»,
- Ίδρυμα Jean Monnet,
- Ίδρυμα Robert Schuman,
- Πλατφόρμα των ευρωπαϊκών ΜΚΟ του κοινωνικού τομέα,
- Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Προσφύγων και Εξορίστων (ECRE),
- Ένωση Συμβουλίων Επικρατείας και Ανωτάτων Διοικητικών Δικαστηρίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2.1.2. Μέρος 2: μόνιμο πρόγραμμα εργασίας φορέα που επιδιώκει στόχο γενικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος στον τομέα της ενεργού συμμετοχής του πολίτη στα κοινά ή στόχο που εγγράφεται στο πλαίσιο της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα αυτόν.

Αυτό μπορεί να αφορά:

- μη κερδοσκοπικό οργανισμό που αναπτύσσει δραστηριότητες υπέρ των πολιτών που δραστηριοποιούνται σε αυτούς τους οργανισμούς,
- ένα ευρωπαϊκό πολλαπλασιαστικό δίκτυο μη κερδοσκοπικών φορέων που δραστηριοποιούνται σε κράτη που συμμετέχουν στο πρόγραμμα και προωθούν τις αρχές και τις πολιτικές που συμβάλλουν στους στόχους στον τομέα αυτόν,
- έναν οργανισμό που επιδιώκει στόχο ο οποίος εγγράφεται στο πλαίσιο της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της ενεργού συμμετοχής του πολίτη στα κοινά.

Ετήσια επιδότηση λειτουργίας μπορεί να χορηγείται για τη στήριξη της υλοποίησης του μόνιμου προγράμματος εργασίας ενός τέτοιου οργανισμού.

2.1.3. Μέρος 3:

- α) δράσεις στον τομέα της ενεργού συμμετοχής του ευρωπαϊού πολίτη στα κοινά, οι οποίες πραγματοποιούνται ιδίως από μη κυβερνητικές οργανώσεις, ενώσεις και ομοσπονδίες ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ή τις διεπαγγελματικές συνδικαλιστικές οργανώσεις. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 114 του δημοσιονομικού κανονισμού, οι διεπαγγελματικές συνδικαλιστικές οργανώσεις που συμμετέχουν στον ευρωπαϊκό κοινωνικό διάλογο είναι επιλέξιμες στο πλαίσιο αυτού του μέρους, ακόμα και εάν δεν έχουν νομική προσωπικότητα·
- β) δράσεις υπέρ της αδελφοποίησης πόλεων, οι οποίες πραγματοποιούνται με πρωτοβουλία δήμων, τοπικών και περιφερειακών φορέων και οργανισμών, τοπικών και περιφερειακών διοικήσεων καθώς και των οργανώσεών τους.

2.2. Λαμβανομένης υπόψη της ποιότητας και του αριθμού των αιτήσεων για χρηματοδοτική ενίσχυση, για την κατανομή των πόρων του προγράμματος, ακολουθούνται οι εξής κατευθυντήριες γραμμές:

- το ποσοστό των πόρων που θα δεσμευθούν στο πλαίσιο του μέρους 3α), δεν πρέπει να είναι μικρότερο του 20 % του ετήσιου διαθέσιμου προϋπολογισμού για το πρόγραμμα,
- το ποσοστό των πόρων που θα δεσμευθούν στο πλαίσιο του μέρους 3β), δεν πρέπει να είναι μικρότερο του 40 % του ετήσιου διαθέσιμου προϋπολογισμού για το πρόγραμμα.

## 3. Επιλογή των δικαιούχων

3.1. Επιδότηση λειτουργίας μπορεί να χορηγεί απευθείας στους φορείς οι οποίοι ασκούν δραστηριότητα στον τομέα της ενεργού συμμετοχής του ευρωπαϊού πολίτη στα κοινά σύμφωνα με το μέρος 1 του προγράμματος, κατόπιν εγκρίσεως κατάλληλου προγράμματος εργασίας και προϋπολογισμού.

3.2. Η Επιτροπή δημοσιεύει προσκλήσεις υποβολής προτάσεων για την κατανομή των επιδοτήσεων που χορηγούνται στο πλαίσιο του μέρους 2 του προγράμματος.

Εντούτοις, το 2004 και το 2005, κατά παρέκκλιση από το πρώτο εδάφιο επιδοτήσεις μπορούν να χορηγούνται στις οργανώσεις που αναφέρονται στο προσάρτημα.

Σε κάθε περίπτωση, εφαρμόζονται όλες οι απαιτήσεις του δημοσιονομικού κανονισμού, των κανόνων εφαρμογής του και της βασικής πράξης.

Κατά τη δημοσίευση πρόσκλησης υποβολής προτάσεων, μπορούν να αναφέρονται οι ενδεχόμενες προτεραιότητες σχετικά με τα θέματα και τους τύπους δραστηριοτήτων που εγγράφονται στο γενικό στόχο του προγράμματος καθώς και η ενδεχόμενη πολυετής διάρκεια των δραστηριοτήτων.

- 3.3. Οι φορείς που δικαιούνται επιδότησης για συγκεκριμένη δράση στο πλαίσιο του μέρους 3 του προγράμματος επιλέγονται βάσει των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων. Η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι η πρόσκληση υποβολής προτάσεων έχει «φιλική διακείμενη προς τον πελάτη» και δεν συνεπάγεται ανυπέβλητο γραφειοκρατικό φόρτο. Όταν είναι σκόπιμο, η πρόσκληση υποβολής προτάσεων οργανώνεται σε δύο φάσεις κατά την πρώτη εκ των οποίων απαιτείται η υποβολή περιορισμένης μόνο τεκμηρίωσης η οποία είναι απολύτως απαραίτητη για την αξιολόγηση της πρότασης. Όσον αφορά τις διεπαγγελματικές συνδικαλιστικές οργανώσεις που συμμετέχουν στον ευρωπαϊκό κοινωνικό διάλογο, η πρόσκληση υποβολής προτάσεων μπορεί να λαμβάνει τη μορφή κλειστής διαδικασίας.

#### 4. Κριτήρια αξιολόγησης των αιτήσεων χρηματοδότησης

Οι αιτήσεις χρηματοδότησης αξιολογούνται ως προς:

- την καταλληλότητά τους για την επίτευξη των στόχων του προγράμματος,
- την ποιότητα των δραστηριοτήτων που προγραμματίζονται,
- το πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα που μπορούν να έχουν οι δραστηριότητες αυτές στους πολίτες,
- το γεωγραφικό αντίκτυπο των πραγματοποιούμενων δραστηριοτήτων,
- τη συμμετοχή των πολιτών στη δομή των εν λόγω οργανισμών,
- τη σχέση κόστους/οφέλους στην προτεινόμενη δραστηριότητα (\*).

#### 5. Χρηματοδότηση και επιλέξιμες δαπάνες

- 5.1. Στο πλαίσιο του μέρους 1, οι επιλέξιμες δαπάνες των εν λόγω φορέων, αφορούν τόσο το κόστος λειτουργίας όσο και τις δαπάνες για την υλοποίηση των δράσεων.
- 5.2. Οι επιδοτήσεις προς τους φορείς αυτούς δεν μπορούν να χρηματοδοτούν το σύνολο των επιλέξιμων δαπανών για το ημερολογιακό έτος για το οποίο χορηγούνται: οι φορείς αυτοί συγχρηματοδοτούνται για το 10 % τουλάχιστον των προϋπολογισμών τους από μη κοινοτικές πηγές. Αυτή η χρηματοδότηση μπορεί να καταβάλλεται, εν μέρει, σε είδος, εφόσον η αξία της εισφοράς δεν υπερβαίνει το πραγματικό κόστος, όπως τεκμηριώνεται από λογιστικά έγγραφα, ούτε το γενικώς αποδεκτό κόστος στην εν λόγω αγορά.
- 5.3. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 113 παράγραφος 2 του δημοσιονομικού κανονισμού, δεδομένου του ότι πρόκειται περί οργανισμών οι οποίοι επιδιώκουν στόχο γενικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, δεν ισχύει, για τις επιδοτήσεις λειτουργίας που χορηγούνται σε αυτούς τους φορείς, η αρχή της προοδευτικής μείωσης.
- 5.4. Στο πλαίσιο του μέρους 2, για τον καθορισμό της επιδότησης λειτουργίας λαμβάνονται υπόψη μόνον οι δαπάνες λειτουργίας που είναι αναγκαίες για την ορθή διεξαγωγή των κανονικών δραστηριοτήτων του επιλεγέντος φορέως, ιδίως τα έξοδα προσωπικού, τα γενικά έξοδα (ενοίκια, έξοδα χρήσης ακινήτων, εξοπλισμός, έπιπλα γραφείου, τηλεπικοινωνίες, ταχυδρομικά έξοδα κ.λπ.), τα έξοδα των εσωτερικών συνεδριάσεων και τα έξοδα δημοσίευσης, πληροφόρησης και διανομής καθώς και τα έξοδα που συνδέονται άμεσα με τις δραστηριότητες του οργανισμού.
- 5.5. Επιδότηση λειτουργίας που χορηγείται στο πλαίσιο του μέρους 2, δεν χρηματοδοτεί το σύνολο των επιλέξιμων δαπανών του οργανισμού για το ημερολογιακό έτος για το οποίο χορηγείται. Οι φορείς που καλύπτονται από αυτό το μέρος συγχρηματοδοτούνται κατά το 20 % τουλάχιστον του προϋπολογισμού τους από μη κοινοτικές πηγές. Αυτή η συγχρηματοδότηση μπορεί να καταβάλλεται, εν μέρει, σε είδος, εφόσον η αξία της εισφοράς δεν υπερβαίνει το πραγματικό κόστος, όπως τεκμηριώνεται από λογιστικά έγγραφα, ούτε το γενικώς αποδεκτό κόστος στην εν λόγω αγορά.
- 5.6. Σύμφωνα με το άρθρο 113 παράγραφος 2 του δημοσιονομικού κανονισμού, οι επιδοτήσεις λειτουργίας που χορηγούνται στο πλαίσιο αυτό, υφίστανται, σε περίπτωση ανανέωσης, προοδευτική μείωση η οποία εφαρμόζεται από το τρίτο έτος και καθορίζεται σε 2,5 % ετησίως. Για την εφαρμογή αυτού του κανόνα, ο οποίος εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του προαναφερθέντος κανόνα συγχρηματοδότησης, το ποσοστό της κοινοτικής συγχρηματοδότησης που αντιστοιχεί στην επιδότηση που χορηγήθηκε για δεδομένο οικονομικό έτος είναι κατώτερο κατά 2,5 % τουλάχιστον από το ποσοστό της κοινοτικής συγχρηματοδότησης που αντιστοιχεί στην επιδότηση που χορηγήθηκε στο πλαίσιο του προηγούμενου οικονομικού έτους.
- 5.7. Για τη χορήγηση των επιδοτήσεων στο πλαίσιο του μέρους 3, μπορούν να εφαρμόζονται σταθερά ποσοστά για τα έξοδα οργάνωσης και τα ταξιδιωτικά έξοδα.

(\*) Οι δικαιούχοι είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή ενός κατάλληλου πλαισίου παρακολούθησης και αξιολόγησης.

**6. Διαχείριση του προγράμματος**

Με βάση την ανάλυση κόστους/οφέλους, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίζει την ανάθεση του συνόλου ή μέρους των καθηκόντων διαχείρισης του προγράμματος σε εκτελεστικό οργανισμό, σύμφωνα με το άρθρο 55 του δημοσιονομικού κανονισμού· η Επιτροπή μπορεί επίσης να απευθύνεται σε εμπειρογνώμονες καθώς και να προβαίνει σε οποιαδήποτε δαπάνη για τεχνική και διοικητική βοήθεια, η οποία δεν συνεπάγεται καθήκοντα δημόσιας εξουσίας, τα οποία η Επιτροπή έχει αναθέσει σε εξωτερικούς συνεργάτες στο πλαίσιο ad hoc συμβάσεων παροχής υπηρεσιών. Εξάλλου, μπορεί να χρηματοδοτεί μελέτες και να διοργανώνει συνεδριάσεις εμπειρογνομένων, οι οποίες μπορούν να διευκολύνουν την εφαρμογή του προγράμματος, και να αναλαμβάνει δράσεις πληροφόρησης, δημοσίευσης και διάδοσης, οι οποίες συνδέονται άμεσα με την υλοποίηση του στόχου του προγράμματος.

Η Επιτροπή έχει τακτική ανταλλαγή απόψεων με αντιπροσώπους των νυν καθώς και ενδεχόμενων δικαιούχων του προγράμματος δράσης.

**7. Αναγνώριση της χρηματοδότησης**

Κάθε ίδρυμα, ένωση ή δραστηριότητα που λαμβάνει επιδότηση από το πρόγραμμα, υποχρεούται να αναγνωρίζει τη συνδρομή που λαμβάνει από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή εκδίδει λεπτομερείς κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την προβολή.

**8. Διάδοση των αποτελεσμάτων**

Για την προώθηση της διάδοσης των αποτελεσμάτων, όσο το δυνατόν περισσότερα από τα προϊόντα που χρηματοδοτούνται από το πρόγραμμα, είναι διαθέσιμα σε ηλεκτρονική μορφή και δωρεάν.

**9. Λογιστικοί και λοιποί έλεγχοι**

- 9.1. Ο δικαιούχος επιδότησης λειτουργίας διατηρεί στη διάθεση της Επιτροπής όλα τα δικαιολογητικά έγγραφα για τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους για το οποίο χορηγήθηκε η επιδότηση αυτή, ιδίως την ελεγμένη κατάσταση κινήσεως λογαριασμών, επί πενταετία από την καταβολή της τελευταίας πληρωμής. Ο δικαιούχος επιδότησης μεριμνά ώστε, εάν χρειασθεί, να τίθενται στη διάθεση της Επιτροπής τα δικαιολογητικά έγγραφα που βρίσκονται στην κατοχή των εταίρων ή των μελών.
- 9.2. Η Επιτροπή, είτε άμεσα μέσω του προσωπικού της είτε έμμεσα μέσω οποιουδήποτε άλλου κατάλληλου εξωτερικού οργανισμού της επιλογής της, έχει το δικαίωμα διενέργειας λογιστικού ελέγχου για τη χρήση της επιδότησης. Αυτοί οι λογιστικοί έλεγχοι μπορούν να διενεργούνται καθ' όλη τη διάρκεια της σύμβασης καθώς και επί πενταετία από την ημερομηνία της καταβολής του υπολοίπου της επιδότησης. Ενδεχομένως, τα αποτελέσματα του λογιστικού ελέγχου μπορούν να έχουν ως αποτέλεσμα τη λήψη αποφάσεων ανάκτησης από την Επιτροπή.
- 9.3. Το προσωπικό της Επιτροπής καθώς και άτομα εκτός της Επιτροπής, τα οποία έχει αυτή εξουσιοδοτήσει, έχουν το κατάλληλο δικαίωμα πρόσβασης, ιδίως στα γραφεία του δικαιούχου, καθώς και σε όλες τις αναγκαίες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών σε ηλεκτρονική μορφή, προκειμένου να διενεργούν αυτούς τους λογιστικούς ελέγχους.
- 9.4. Το Ελεγκτικό Συνέδριο καθώς και η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) διαθέτουν τα ίδια δικαιώματα, ιδίως το δικαίωμα πρόσβασης, με την Επιτροπή.
- 9.5. Εξάλλου, για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά της απάτης και άλλων παρατυπιών, η Επιτροπή δύναται να διενεργεί ελέγχους και επαληθεύσεις επιτόπου στο πλαίσιο του προγράμματος, σύμφωνα με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>. Εάν χρειασθεί, οι έρευνες διενεργούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) και διέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.



*Προσάρτημα*

- Διεθνής Γραμματεία της Ένωσης Ευρωπαίων Φεντεραλιστών,
  - Συμβούλιο των Κοινοτήτων και Περιφερειών της Ευρώπης,
  - European Citizens Action Service,
  - European Institute for Advanced Studies in Management,
  - Centre for European Studies in Strasbourg,
  - Κολέγιο της Ευρώπης στο Αμβούργο,
  - Soul for Europe,
  - Fair Trials Abroad,
  - Intercultural Leadership School,
  - CEJI (Centre européen juif d'information),
  - European Academy of Sciences and Arts,
  - Europäisches Übersetzer — Kollegium Straelen,
  - Γιορτή της Ευρώπης, 9 Μαΐου,
  - Association européenne des représentants territoriaux,
  - Meeting for Friendship among Peoples Association,
  - Institute of European Affairs (Δουβλίνο),
  - Centre for European Not-for-profit Organisations,
  - Institut für Europäische Politik (Βερολίνο),
  - Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Διεθνών Σχέσεων (IERI),
  - European Academy of the Urban Environment in Berlin,
  - Trans-European Policy Studies Association (ADEPT),
  - Centre for European Policy Studies (CEPS),
  - European Policy Centre (EPC),
  - Friends of Europe
  - International European Movement.
-